

?????? C-455/05

**Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH**

????

**Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel**

(?????? ??? Finanzgericht Hamburg ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«???? ?????? ?? — ???????? — ??? 13, B, ??????? ?, ?????? 2 — ?????? ???  
“????????? ??????????” — ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? — ??????  
????????? ?????????»

????????? ??? ??????????

????????????? ?????????? — ?????????? ??? ?????????? — ?????? ?????? ?????????? — ??????  
????????? ??? ????? ?????????????? ??? — ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ????? ??????

(?????? 77/388 ??? ??????????, ??? 13, B, ??????? ?, ?????? 2)

?? ??? 13, B, ??????? ?, ??? 2, ??? ?????? ?????? 77/388, ??? ?????????????? ???  
????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????, ??? ???  
????? ??? ? ??? «?????? ??????????» ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ???  
????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ??????????, ??? ? ?????? ????.  
????????? ??????????.

?? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????  
????????? ?????????? ??? ?????? ??? «????????? ??????????».  
?????????, ?? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ??? ??????????, ??? ?????? ???  
????????? ??????????, ? ?????? ??? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ?????????? ??????????,  
???? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????????????  
?????????.

? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? 13, ?, ??????? ?, ?????? 2, ??? ?????? ??????  
?????, ??? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????  
????????? ?????????? ??? ?????? ??????????, ????? ??? ?? ?????????? ??????????  
?????????. ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?? ??? ??????  
????, ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ??? ??????  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? 1 ??? 3 ??? 6 ??? ????? 13, ?, ??????? ?, ??? ??  
???? ??????. ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????, ?? ?? ???  
????? ???, ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 13, ?, ??????? ?, ??? ??  
????? ???, ??? ?????????? ???, ?? ?? ??????, ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????.

(?? . ??????? 18, 21-23, 26 ??? ??????).

?????? ??? ?????????? (????? ????)

??? 19?? ??????? 2007(\*)

«???? ?????? ??? – ?????????? – ?????? 13, B, ???????? ??, ?????? 2 – ?????? ??? “????????? ??????????” – ?????? ?????????? ?????????? – ?????? ??????»

???? ?????? C?455/05,

?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? 234 ??, ??? ?????? ?? Finanzgericht Hamburg (????????) ?? ?????? ??? 1?? ?????????? 2005, ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? 23 ?????????? 2005, ??? ?????? ??? ??????

**Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH**

????

**Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel,**

?? ?????????? (????? ????),

????????? ??? ??? A. Rosas, ?????? ???????, J. N. Cunha Rodrigues, U. Löhmus (????????), A. Ó Caoimh ??? P. Lindh, ????????,

??????? ??????????: M. Poiares Maduro

?????????: R. Grass

?????? ??? ?????? ????????????,

????????? ??? ?????? ????????????,

– ? ?????????? ????????, ?????????????? ??? ??? M. Lumma ??? U. Forsthoff,

– ? ?????????? ????????, ?????????????? ??? ??? ?. ?????????? ??? ?? ?. ????????????,

– ? ?????????? ????????, ?????????????? ??? ??? G. de Bergues ??? J.-C. Gracia,

– ? ??????????, ?????????????? ??? ??? D. O'Hagan, ?????????????? ??? ??? G. Clohessy, SC, ??? C. Ramsay, BL,

– ? ?????????? ????????, ?????????????? ??? ??? I. M. Braguglia, ?????????????? ??? ??? S. Fiorentino, avvocato dello Stato,

– ? ?????????? ????????, ?????????????? ??? ??? ?. ????????????,

– ? ?????????? ??? ????????, ?????????????? ??? ??? T. Harris ??? ??? T. Ward,

– ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?. ????????????????,

?????? ??? ?????????? ??? ???, ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ????????????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ????????,

?????? ? ? ????????

??????

1 ? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????  
13, ?, ??????? ??, ?????? 2, ??? ????? ?????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17? ???  
1977, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ??? ?????  
?????? ??????? – ??? ????? ?????? ????? ?????????????? ?????: ?????????? ??????????  
????? (?? ??. ???.. 09/001, ?. 49, ??? ????: ??? ??????).

2 ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? Velvet & Steel Immobilien  
und Handels GmbH (??? ?: Velvet & Steel) ??? ??? Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel  
(?????????? ????, ??? ?: Finanzamt) ??????? ?? ??? ?????? ??? ???  
????????????? ??? (??? ?: ???) ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????  
??? ?? Velvet & Steel.

? ? ?????? ???????

? ? ?????????? ???????

3 ?? ?????? 13, ?, ??????? ??, ?????? 2, ??? ????? ?????? ?????? ?? ??????:  
«?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ?? ?????? ??? ???????????, ??? ??  
????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????????,  
????????????? ??? ??????????:

[...]

?) ??? ?????????? ???????:

[...]

2. ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????, ?????????? ? ??????????  
????????? ??? ?????? ??????????, ????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????.

[...]».

? ? ?????? ???????

4 ?????? ?? ?? ?????? 1, ?????????? 1, ?????? 1, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????  
????????? (Umsatzsteuergesetz, ??? ?: UStG), ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ?????????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????  
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????.

5 ?? ?????? 4, ?????????? 8, ??? UStG ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ???  
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 1, ?????????? 1, ?????? 1 ??? 3:

«[...]

g) [??] ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? [??]

????????????????? ????.»

? ??????? ?? ???? ???? ???? ?? ?? ?????????????? ?? ???????

6 ? Burmeister Immobilien GmbH (??? ????: Burmeister) ??????, ??? ??????????? ??? 1998,  
????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????. ??? ??????  
????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? 1999. ??? ???? ??? ?????? ??????  
?????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????  
????????????? ??? ?????????? ??????. ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????  
??????.

7 ??????? ??? ?? ??? ??????????, ?? ??????? ??????? ?? ?? Velvet & Steel, ???????????  
????? 25 ??????????? 1998 ??? ?? 12 ??????? 1999, ?????????? ?? ??? «????????? ??????  
??? ??????? ?? ??? ??????? ??????? ??????? ?????????? ??????????».

8 ?? ??? ?????????? ??????, ? Velvet & Steel ??????? ??? ?????????? ?????????????? ???  
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ???????, ?????? ??? ?? ?????????? ???????, ??????  
?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????, ??? 200 000 DEM ??? ??????  
??? ?????????? ??? ??? ??????? ?? ??? Burmeister ??? 250 000 DEM ??? ?????? ???  
????????? ??? ??? ?????? ??????? ?? ??? ?????? ??????. ??????? ?? ??? ?? ??? ?????? ???????, ? Velvet  
& Steel ??????? ??? ?????????? ?? ?????????? ????? ??????? ??? ??? ?? ??? ?????? ??? ??? ??  
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??? ??????????  
??????.

9 ????????, ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? Velvet & Steel  
???? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????  
????????? ?????????? ?? ??????. ? Velvet & Steel ?????????? ?? ?????? ???  
????????? ??? ??? ????? ??, ??? 11 000 ??? 13 750 DEM ??? ??? ?????????? ???  
????????? ?????????? ?? ??? Burmeister ??? ?? ??? ?? ?????? ?????? ??????, ?? «????? ? ???」  
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????».. ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??  
Velvet & Steel ??? ??? ?????? ??? ???.

10 ??????? ???????, ?? Finanzamt ??????? ??? ? ??????? ??? ???????????  
?????????? ?? ?????? ??? Velvet & Steel ??????? ?????? ??????????? ??????????? ??  
???, ??????? ?? ?? ????? 1, ??????????? 1, ?????? 1, ????? ???????, ?? UStG. ? ???????  
???? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? Finanzamt ???????  
??????, ?? ????? ?? ??????? ?????? ??? 10 ?????? 2003.

11 ???? 14 ??????? 2003, ? Velvet & Steel ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ???  
Finanzgericht Hamburg. ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ??????????  
??? ??? ?????????? ??? ??? ??????????, ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???  
?? ??????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? «?????? ??????????» ??? ??? ??????  
??? ?????? 4, ?????? 8, ??????? g, ??? UStG, ??? ?????? ?????? ??? ?????? 13, B,  
?????? ?, ??? 2, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????. ?? Finanzamt ????????,  
?????????, ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? Velvet & Steel ??? ????  
??? ?????? ??????????????????, ??? ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???.

?? ?? ?????? 13, B, ??????? ??, ?????? 2, ??? ????? ???????, ??????, ?? ?????????? ??? ??  
????????? ??? ?? ??????? ???????, ?? ??????? ??????? ?????? ??? ?????????? ??? ??  
????????? ?????????? ??? ?? ??????? ??????? ?????????? ?? ?????, ??? ?? ????? ?? ??????  
????????? ??????? ?????????? ?? ??????????. ??' ????? ?? ??????? ?????????? ?? Finanzgericht  
Hamburg ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????????????? ??????:

«????? ? ??? “????? ??????” ??? ?????? 13, ?, ??????? ??, ?????? 2, ??? ??  
????? [...] ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?' ????? ??  
????????????????? ???????????, ? ?????????????? ??? ?? ??????? ??? ?? ?????? ??? ??  
??????????, ?.?. ?????????? ??? ??????????;»

## ?? ?? ?????????????? ??????????

13 ?? ?? ?????????? ??, ?? ???????, ?? ?????? ?????????? ???, ???' ??????, ?? ??  
????? 13, B, ??????? ??, ?????? 2, ??? ????? ??????? ??? ?? ??????? ?? ?? ?? «??????  
?????????» ?????????? ?? ?? ????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??  
????????????????? ???????????, ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ???????.

14 ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ?? ?????????????? ???  
????????? ??? ?????????? ?? ?? 13 ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ??????????????  
?????????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????  
???? ?? ?? ? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????  
????? ?? ?? ?????????? ?? ?? (??.. ?????? ??, ?????????? ?? 3?? ?????? 2005, C-  
472/03, Arthur Andersen, ?????? 2005, ?. I-1719, ?????? 24- ?? 9?? ?????????? 2006,  
C?415/04, Stichting Kinderopvang Enschede, ?????? 2006, ?. I?1385, ?????? 13, ?? ?? 13??  
????? 2006, C?89/05, United Utilities, ?????? 2006, ?. I-6813, ?????? 21).

15 ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? (????????? ?? 20?? ??????????  
2003, C?8/01, Taksatorringen, ?????? 2003, ?. I?13711, ?????? 37, ?? ?? 1?? ??????????  
2005, C?394/04 ?? C?395/04, ?????, ?????? 2005, ?. I?10373, ?????? 15).

16 ??????, ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ??????????????  
???? ?? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ??  
?? ?????????? (??.. ?????????? ?? ?? 7?? ?????????? 1995, C?449/93, Rockfon, ?????? 1995,  
. I?4291, ?????? 28, ?? ?? 8?? ?????????? 2005, C?280/04, Jyske Finans, ?????? 2005, ?.  
I?10683, ?????? 31).

17 ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??  
?? ?????? ?? «????????? ??????????» ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? 13, B,  
????????? ??, ?????? 2.

18 ??? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??  
???? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??  
«????????? ??????????». ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??  
?????????, ?? ??????? ?? ?? ?????? ???????, ? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ???????,  
?? ?????? ?????????? ???????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ???????, ??????????  
????? ?? ?? ?????????? ???????.

19 ??? ?? ?????? ??????????, ? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ??  
????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??

????????? ??? ?????????? ??? ???? ?????? ?? ??? ??????????????, ??? ???? ?????? ???,  
????????? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ??????. ????????, ??? ?????? ?????????????? ??  
???? ?????????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????  
(?. ?????? ??? 12? ?????? 1998, C?149/97, Institute of the Motor Industry, ??????  
1998, ?. I?7053, ??? 16).

20 ?? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ??????????????  
??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????  
?????????, ? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??? ??? ?????? ?????? ??? ??????  
?????????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? (?., ??? ?? ????  
????, ?????????? ??? 5? ?????? 1997, C?2/95, SDC, ?????? 1997, ?. I?3017, ????? 22- ???  
3? ?????? 2005, C?428/02, Fonden Marselisborg Lystbådehavn, ?????? 2005, ?. I?1527,  
????? 42, ??? ?????????? ?????? Jyske Finans, ????? 31).

21 ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ?? ??? ?????? ???????, ?????? ??  
????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? 13, ?, ????????, ??, ?????? 2,  
??? ?????? ?????? ????, ??? ?? ?????????? ???????????, ?? ?????????????? ??? ?? ???  
????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????, ?????? ??? ?? ????  
????????? ?????? ?????? . ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????  
?????????, ?? ?? ??? ?????? ???, ?????????????????? ?????? ??????.

22 ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????  
1 ??? 3 ??? 6 ??? ?????? 13, ?, ????????, ??, ??? ?????? ??????. ????, ?? ?????? 1 ??????  
??? ???????-. ?? ?????? 3 ??? ??????????, ??? ?????????????? ??????????????, ???  
?????????, ??? ?????????? ??? ?? ??????????, ??? ?????????????, ??? ?????????? ??? ?? ???  
?????????- ?? ?????? 4 ?? ??? ?????? ??????, ?? ?????? 5 ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??????  
??? ?? ?????? 6 ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????. ?? ?????? ??? ??????, ???  
????????????? ?? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?????? ??? ??????  
????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? (?., ??? ??  
????? ????, ?????????????? ?????? SDC, ????? 32, ??? ?????????? ??? 26? ?????? 2003,  
C?305/01, MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring, ?????? 2003, ?. I?6729, ????? 64, ??? ?? 4?  
????? 2006, C?169/04, Abbey National, ?????? 2006, ?. I?4027, ????? 66), ??????????,  
?????, ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????.

23 ?? ??????????, ? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????, ??  
?? ??? ?????? ???, ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 13, ?, ??????????  
??, ??? ?????? ?????? ???, ?? ?? ??????, ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????  
?????.

24 ? ?????????? ??? ??????????, ??????, ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????????????? ???, ??? ?????? ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????? ???, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????  
????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
??? ?????????? ??? ?????? ???, ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

25 ??? ???????, ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 13, B,  
????????? ??, ?????? 2, ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???  
????????????? ?????? ?????? . ??????, ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???  
????? ???.

26 ???????, ??? ???????? ??????? ??????? ? ??????? ??? ?? ??? 13, B, ???????  
??, ?????? 2, ??? ????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ? ??? «?????? ??????????»  
????????? ??? ?? ????? ?????????? ??? ?????????? ????? ?? ??? ??????????????????  
?????????????, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???????.

??? ??? ?????????? ??????

27 ???????? ??? ? ??????? ?????????? ??? ?? ??? ????? ?????????? ??? ?????? ???  
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????????, ?' ???  
????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????. ?? ?????? ??? ????? ??????????  
???? ?????????? ?????????? ??? ??????????, ??? ?? ??? ?? ??? ??????, ??? ??????????.

??? ??? ?????? ??????, ?? ?????????? (????? ????) ??????????:

?? ??? 13, B, ??????? ??, ?????? 2, ??? ????? ?????? 77/388/??? ??? ??????????  
??? 17?? ????? 1977 ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????, ???  
????????? ?? ??? ????? ?????? ?????? ?????????? – ??? ?????????? ????? ??????????????  
?????: ?????????? ?????????? ???, ??? ?? ?????? ??? ? ??? «??????  
?????????» ?????????? ??? ?? ????? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????? ??? ??  
????????????????? ??????????, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????.

(?????????)

\* ?????? ??????????: ? ???????.